

ОДИССЕЙ

человек в истории

ОДИССЕЙ 2023 №2



История науки

В этом номере:

Создавая автобиографию

Историк и изображения

Образ «Другого»

История как игра метафор



2023 №2

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК
ИНСТИТУТ ВСЕОБЩЕЙ ИСТОРИИ

ОДИССЕЙ

Человек в истории

История науки

2023

Москва
ИВИ РАН 2023

УДК 94
ББК 63.3(0)
О-42

Издание основано в 1989 году
А. Я. Гуревичем

Редакционная коллегия:

А.О. ЧУБАРЬЯН (гл. ред.), Ю.Е. АРНАУТОВА (зам. гл. ред.),
Н.А. БОЛДЫРЕВА, А.Б. ГЕРШТЕЙН (отв. секретарь; отв. ред.), О.Е. КОШЕЛЕВА,
К.А. ЛЕВИНСОН, С.И. ЛУЧИЦКАЯ (зам. гл. ред.), О.В. ОКУНЕВА,
М.Ю. ПАРАМОНОВА, А.В. ТОЛСТИКОВ

Редакционный совет:

В. ВЖОЗЕК, И.Н. ДАНИЛЕВСКИЙ, Н. ЗЕМОН ДЭВИС, А.А. ПАНЧЕНКО,
Л.П. РЕПИНА, Ж.-К. ШМИТТ, П.Ю. УВАРОВ, Д.Э. ХАРИТОНОВИЧ, М. ЭМАР

Рецензенты:

доктор исторических наук К.Ю. ЕРУСАЛИМСКИЙ
кандидат исторических наук К.С. ХУДИН

О-42 **Одиссей. Человек в истории** / Ин-т всеобщ. истории РАН. – М.: Наука, 1989–.
ISSN 1607-6184

2023. №2 (31): История науки / [гл. ред. А.О. Чубарьян ; отв. ред. А.Б. Герштейн]. – М.: ИВИ РАН, 2023. №2 (31). – 469 с.

В очередном выпуске «Одиссея» читатель увидит новые аспекты проблематики традиционных рубрик издания. В статьях подзаголовка «Святой и общество» феномен святости и связанные с ним религиозные практики рассматриваются как один из важнейших источников знаний о ментальности, поведенческих моделях и системе социально-политических представлений общества и отдельных социальных групп, для которых святой становится значимым символом идентичности. «Образ Другого» - тема, поднимающая вопросы коллективной идентичности и особенностей духовной культуры, раскрывается на материале «Штирийской таблицы народов» (XVIII в.).

В этом номере появились и новые рубрики, в которых рассматриваются приёмы конструирования автобиографии интеллектуалом X в. и особенности антикварного метода при составлении «Обозрений земного круга» в раннее Новое время.

Традиционный раздел рецензий представлен обзорами книги о визуальных интерпретациях дантовских образов, а также мультидисциплинарного издания, проливающего свет на ещё не достаточно изученную историю зарождения ботаники в России времени Петра I.

© Коллектив авторов, 2023

© Герштейн А.Б., отв. ред. выпуска, 2023

© Институт всеобщей истории РАН, 2023

Оглавление

СОЗДАВАЯ АВТОБИОГРАФИЮ

- Антаподосис Лиутпранда, или Как устроиться на службу при саксонском дворе в X веке.....9
Брахман А.А.

СВЯТОЙ И ОБЩЕСТВО

- «Терпение, с которым надлежит присваивать реликвии»: О некоторых сюжетах в истории культа св. Цезария Арелатского.....37
Омельченко Д.М.

- «А дача его образы, и книги, и милостынные денги... - а имянно всего не исписать»: объем и динамика денежных вкладов Ивана Грозного в монастыри.....69
Шокарев С.Ю.

- Гробница святого в пространстве русского храма XVII века.....134
Мельник А.Г.

- Быт шиитских паломников в Наджафе и Кербеле в XIX в.....163
Евстратов А.Г.

ИСТОРИК И ИЗОБРАЖЕНИЯ

- Антихрист в Вифлееме? От Ван дер Вейдена к Босху.....183
Майзульс М.Р.

ОБРАЗ «ДРУГОГО»

- «Таблица народов» в контексте культурных стереотипов о русских и немцах раннего Нового времени.....241
Келлер А.В.

ИСТОРИЯ КАК ИГРА МЕТАФОР

Политическое тело, микрокосм и зодиакальный человек: метафора тела в английском и французском религиозно-философском и политическом дискурсе XIV–XV вв. 267

Бычков П.С.

SCRIPT / ORALIA: ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ УСТНОЙ И ПИСЬМЕННОЙ ТРАДИЦИЙ В НОВОЕ ВРЕМЯ

«Искусство слова»: Протестанты в официальном дискурсе французской монархии XVII–XVIII вв. 297

Пименова Л.А.

ИСТОРИЯ НАУКИ

Отражение антикварного метода «ветхого любопытника» Уильяма Кемдена в церковно-славянском переводе «Британии» 319

Болдырева Н.А.

ИСТОРИК И ВРЕМЯ

«Как жил, кого любил, кому руки не подал»: К вопросу об этических оценках поведения студентов исторического факультета МГУ начала 40-х годов XX века 343

Левинсон К.А.

ПУБЛИКАЦИИ

«Святая земля». Глава из «Атласа, или Космографических размышлений о сотворении мира и форме сотворённого» Меркатора-Хондия 381

Герштейн А.Б.

РЕЦЕНЗИИ И РЕФЕРАТЫ

«Божественная Комедия» сквозь призму визуальных образов 403

Луцицкая С.И.

Соцветие наук для изучения исторического гербария 409

Ожунева О.В.

IN MEMORIAM

Памяти Найджела Палмера 419

Ганина Н.А.

Женщина в истории. Памяти Натали Земон Дэвис.....428
Уваров П.Ю.

Памяти Эммануэля Ле Руа Ладюри 446
Яцык С.А.

ОБ АВТОРАХ
ABSTRACTS

Contents

CONSTRICTING AN AUTOBIOGRAPHY

<i>Antapodosis</i> by Liutpraud of Cremona, or How to Get a Job at the Saxon Court in the 10 th Century <i>Brakhman A.A.</i>	9
---	---

THE SAINT AND SOCIETY

«The Patience with which Relics Should Be Appropriated» : About Some Stories in the History of the Cult of St. Caesarius of Arles <i>Omelchenko D.M.</i>	37
«His Donations are Icons, Books, and Money... and Everything Cannot Be Enumerated»: the Volume and Dynamics of Ivan the Terrible's Monetary Donations to Monasteries <i>Shokarev S.Yu.</i>	69
A Tomb of a Saint in the Space of a Russian Temple of the 17 th Century <i>Melnik A.G.</i>	134
Life of Shi'I Pilgrims in Najaf and Karbala in the 19 th Century <i>Evstratov A.G.</i>	163

HISTORIAN AND THE IMAGE

Antichrist in Bethlehem? From van der Veiden to Bosch <i>Maizuls M.R.</i>	183
--	-----

IMAGE OF THE "OTHER"

The Table of Nations in the Context of Cultural Stereotypes about Russians and Germans of the 17th — 19th Centuries

Keller A.V......241

HISTORY AS A PLAY ON METAPHORS

Body Politic, Microcosmos and Zodiac Man: Body Metaphors in English and French Religio-Philosophical and Potilical Discourse of the 14th — 15th Centuries

Bychkov P.S......267

SCRIPT / ORALIA: THE WRITT EN AND THE ORAL TRADITION IN THE EARLY MODERN TIME

«Art of the Word»: Protestants in the Official Discourse of the French Monarchy of the 17th — 18th Centuries

Pimenova L.A......297

HISTORY OF SCIENCE

Reflection of the Antiquarian Method of «Old Curious Person» William Camden in the Church Slavonic Translation of «Britainnia»

Boldyreva N.A......319

HISTORIAN AND TIME

«How Lived, Whom Loved, Whom Didn't Shake a Hand with»: on the Question of Ethical Assessments of Students' Behavior on the Faculty of History of the Lomonosov Moscow State University in the Early 1940es

Levinson K.A......343

PUBLICATIONS

The Chapter «Holy Land» in the <i>Atlas, or Cosmographic Meditations upon the Structure of the Universe and the Form of the Created</i> by G. Mercator — J. Hondius <i>Gerstein A.B.</i>	381
---	-----

BOOK REVIEWS

The Dante's «Divine Comedy» with the Eyes of Visual Images <i>Luchitskaya S.I.</i>	403
«Florilegium Scientiarum» and the Study of Historical Herbarium <i>Okuneva O.V.</i>	409

IN MEMORIAM

Nigel F. Palmer <i>Ganina.N.A.</i>	419
N. Zemon Davis <i>Uvarov P.Yu.</i>	428
E. Le Roy Ladurie <i>Yatsyk S.A.</i>	446

LIST OF THE AUTHORS

ABSTRACTS

Памяти Эммануэля Ле Руа Ладюри

Яцук С.А.

Аннотация: В статье освещается жизнь и научное наследие Эммануэля Ле Руа Ладюри, выдающегося французского историка, представителя школы «Анналов» и одного из создателей микроистории, скончавшегося 22 ноября 2023 года. Автор прослеживает биографический путь Ладюри, начиная с его ранних лет в Нормандии и политической активности в юности и завершая его достижениями в академическом мире. Особое внимание уделяется роли Эммануэля Ле Руа Ладюри в интеграции количественных методов в исторические исследования. Статья подчеркивает многогранность Ладюри как ученого, активно занимавшегося различными аспектами истории, от истории частной жизни до глобальных климатических изменений. Также обсуждаются его вклад в развитие *digital humanities* и использование вычислительных технологий в исторической науке и библиотечном деле.

Ключевые слова: In memoriam, Э. Ле Руа Ладюри

22 ноября 2023 г. в возрасте 94 лет ушел из жизни Эммануэль Ле Руа Ладюри — фигура, во многом определявшая интеллектуальный пейзаж Франции в последние полвека. Мы знаем его прежде всего как ярчайшего представителя школы «Анналов», одного из основателей микроистории и исследователя климата; но личность Эммануэля Ле Руа Ладюри обладает и множеством других граней: так, например, он стал одним из первых французских медиевистов, интегрировавших количественные методы в свои исследования.

Эммануэль Ле Руа Ладюри родился 19 июля 1929 г. в коммуне Ле-Мутье-ан-Сингле в Нижней Нормандии. Его отец, Жак Ле Руа Ладюри, был мэром поселения Сингле, владел фермой и стоял у истоков сельскохозяйственного профсоюзного движения Франции. В 1942 г. он стал министром сельского хозяйства и снабжения при правительстве Виши, а в 1943 г. примкнул к Сопротивлению. Возможно, образ жизни отца способствовал политизации Ле Руа Ладюри.

В юности он был марксистом и уже в 16 лет, вскоре после окончания войны, вступил во Французскую коммунистическую партию. Он публиковался в коммунистическом и антиколониальном журнале *Clarté*, был делегатом национального союза студентов от Высшей нормальной школы и нередко вступал в публичные дебаты с Жаном-Мари Ле Пенем, делегатом от парижской Школы права.

Впрочем, уже в 1956 г., после доклада Хрущева о культе личности и его последствиях и объявления о вводе советских войск в Венгрию, Эммануэль Ле Руа Ладюри пережил разочарование в коммунистической идеологии. Через некоторое время он вступил в Объединенную социалистическую партию Франции и даже был секретарем ее отделения в Монпелье. Он поддерживал независимость Алжира, за что подвергся атаке Секретной военной организации (*Organisation de l'armée secrète*), ультраправой группировки, выступавшей за невозможность отделения Алжира от Франции, представители которой ворвались в дом историка в 1962 г. Принято считать, что Ле Руа Ладюри всю жизнь придерживался скорее левых взглядов и часто вступал в конфронтацию с более консервативными историками. Однако он не принимал участия в майских событиях 1968 г. и уже в 1970-е обратился к либерализму, последовательно выступая против всех форм тоталитаризма. В 1978 г. он стал одним из первых членов Комитета интеллектуалов за Европу свобод (*Comité des intellectuels pour l'Europe des libertés*), организации, призванной развенчивать советский тоталитаризм и поддерживать и поддерживать диссидентов из СССР, Польши и других восточноевропейских стран социалистического лагеря.

В 1950-х Ле Руа Ладюри сосредоточился на карьере историка, не будучи, впрочем, первым представителем этой дисциплины в своей семье — его старшая сестра Мари (в замужестве Фару) была выпускницей Школы хартий и специалисткой по палеографии. Эммануэль же в 1949 г. окончил Высшую нормальную школу, а в 1953 г. получил право преподавать историю. Сначала он работал в лицее имени Жозефа Жоффра в Монпелье, затем — в университете Монпелье III. В эти годы Ле Руа Ладюри знакомится с Лангедоком, истории которого будет посвящена значительная часть его исследований. С 1965 по 1975 г. он работал доцентом в Практической школе высших исследований (EPHE), затем — в Школе высших социальных исследований (EHESS). В 1973 г. он был назначен на кафедру

истории современной цивилизации в Коллеж де Франс, где проработал до 1999 г.

В 1966 г. Ладюри защитил диссертацию «Аграрная история Нижнего Лангедока при Старом порядке» (*L'histoire agraire du Bas Languedoc sous l'Ancien régime*) под руководством Эрнеста Лабрусса, большого знатока экономической и социальной истории. В том же году вышла его первая монография, выросшая из диссертации, «Крестьяне Лангедока», поставившая Ле Руа Ладюри в один ряд с великими историками его поколения — Жоржем Дюби, Жаном Дельо, Жаком Ле Гоффом. В этой работе видно и влияние Фернана Броделя, которого Ладюри считал своим учителем — благодаря последнему Ладюри перешел от изучения политической истории к истории большой длительности и сосредоточился на «большом аграрном цикле», охватывающем четыреста лет (с первой половины XIV века до 1720 г.). Впрочем, Ле Руа Ладюри не долго следовал по стопам Броделя: в к. 1960-х гг. он вступил с бывшим наставником в полемику, предпочитая более глобальному подходу Броделя к истории историю ментальности и событийную историю (*histoire événementielle*). В 1972 г. Ладюри сменил Броделя на посту редактора журнала «Анналы».

А в 1975 г. увидел свет один из главных бестселлеров Ле Руа Ладюри, «Монтайю, окситанская деревня». Эта книга, переведенная больше чем на тридцать языков, не нуждается в представлении. В ней Ле Руа Ладюри предпринял попытку исследовать ментальную вселенную крестьян из крохотной деревни на юго-западе Франции, опираясь на протоколы допросов, проведенных инквизитором Жаком Фурнье. Благодаря тому, как выстроено повествование, читатель словно подсматривает за жителями Монтайю — как подсматривали друг за другом они сами, приподнимая соломенные покрытия, защищавшие дома в деревне от дождя. Эта книга сыграла огромную роль не только в формировании микроисторического направления в медиевистике, но и в популяризации истории: религиозные убеждения, быт, семейные отношения и сексуальные практики окситанских крестьян вызвали интерес даже у тех читателей, кто историей, как правило, не интересуется.

Всего Эммануэль Ле Руа Ладюри опубликовал более 30 монографий¹ и сотни статей²; кроме того, он регулярно писал для *Le Monde*, *L'Express* и *Le Nouvel Observateur*. Именно в *Le Nouvel Observateur* в мае 1968 г. вышла его статья «Конец эрудитов» с подзаголовком «Историк завтрашнего дня будет программистом или его не будет вовсе³». Мне бы хотелось сосредоточиться именно на этой стороне наследия Ле Руа Ладюри — на его роли провозвестника количественных методов и *digital humanities*, поскольку другие грани его творчества уже не раз обсуждались российскими медиавистами, в том числе на страницах «Одиссея»⁴.

В разговоре с ведущим воскресной передачи о культуре⁵ Ле Руа Ладюри перечислил следующие элементы, сформировавшие его академическую биографию: он вырос в сельской местности⁶, испытал влияние экономического учения Маркса, занялся историей климата, затем — историей ментальностей, затем (в возрасте 40 лет, не раньше) — антропологией, сохраняя при этом интерес к «сциентизму». И в самом деле, особенностью Ле Руа Ладюри было его любопытство и желание заглядывать за границы исторического знания. Изучая историю климата, он обращался к исследованиям гляциологов (да и сам во время многочисленных походов в Альпы с женой Мадлен Пуппони наблюдал за тем, как тают горные льды), интересовался радиоуглеродным методом датировки, обра-

¹ На русский язык переведены четыре из них: «История климата с 1000 года» (Ле Руа Ладюри. 1971); «Монтайю, окситанская деревня (1294-1324)» (Ле Руа Ладюри. 2001); «История Франции. Королевская Франция. От Людовика XI до Генриха IV. 1460-1610» (Ле Руа Ладюри. 2004); «История регионов Франции. Периферийные регионы Франции от истоков до наших дней» (Ле Руа Ладюри. 2005).

² С подробным, пусть и не исчерпывающим списком его публикаций можно ознакомиться здесь: <https://www.bnf.fr/sites/default/files/2023-12/Biblio-complete-Le-Roy-Ladurie.pdf> (дата обращения: 22.12.2023 г.). Этот список позаимствован из биографии Ле Руа Ладюри, опубликованной в 2018 г., поэтому список публикаций обрывается именно на этой дате. Lemny. 2018.

³ Этот подзаголовок обыгрывает один из лозунгов студенческих волнений, которые разворачивались в Париже, когда эта статья готовилась к печати: «Эмансипация человека будет тотальной или ее не будет вовсе» (*L'émancipation de l'homme sera totale ou ne sera pas*).

⁴ Гуревич. 2005; Харитонович. 2005; Уваров. 2010.

⁵ Трехчасовой выпуск «*Ouvert le dimanche*» с Ле Руа Ладюри вышел 31 декабря 1982 г.

⁶ «Моё происхождение: конечно, не крестьянское, но — сельское» (*Mes origines non, pas paysannes, du tout, mais rurales*).

щался к химикам, чтобы исследовать состав циркулировавшего по средневековой Европе серебра, не чурался психоанализа и, конечно, статистики⁷.

В докладе «Рационализм и история», прочитанном в Союзе рационалистов Монпелье 29 февраля 1956 г., Ладюри заявил, что гуманитарные науки находятся если не в зачаточном, то в подростковом состоянии, и задача современных историков — развивать их, сохраняя *научный* подход, главным признаком которого является исчислимость результатов и воспроизводимость расчетов⁸. Этот подход он применил уже в диссертации; причем благодаря патронажу Броделя ему удалось получить в распоряжение вычислительную машину⁹, которая была «абсолютно необходима» для выполнения «десятков тысяч операций» с данными, добытыми из земельных кадастров¹⁰.

На протяжении всей карьеры он последовательно ратовал за использование количественного подхода и компьютерных методов, причем не только для научных исследований: так, Ле Руа Ладюри участвовал в деятельности комитета, чье название (*Calculateurs*) можно приблизительно перевести на русский язык как «Вычислители». Он был создан в Высшей школе социальных наук Марселем Кутюрье для разработки программ, которыми могли бы пользоваться исследователи-гуманитарии. Занимая пост главного администратора Национальной библиотеки Франции (НБФ)¹¹, Ле Руа Ладюри возглавил начатый еще до его назначения проект по оцифровке каталога НБФ за 1970-1980-е гг.: в феврале 1988 г. в здании библиотеки на улице Ришелье установили первые компьютеры, которые позволили читателям осуществлять поиск по первым 550 000

⁷О совместной работе Ле Руа Ладюри с карстологом Жаном Корбелем и химиком Адоном А. Гордусом см.: *Lemny*. 2017.

⁸Конспект этого доклада, не публиковавшегося как самостоятельное произведение, хранится в фонде Мадлен и Эммануэля Ле Руа Ладюри в библиотеке Института Франции. Шифр этому делу, насколько мне известно, еще не присвоен.

⁹В фильме Мишлин Пенто «Профессия — историк», начиная с 24 минут 40 секунд запечатлена работа Ле Руа Ладюри на этом калькуляторе: <http://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb41229919f> (дата обращения: 24.12.2023 г.).

¹⁰Об этом Ладюри писал Броделю 3 января 1956 г. Письмо хранится в библиотеке Института Франции, Ms 8510 (66).

¹¹Эту должность он занимал с 1987 по 1994 г., а с 1997 по 1999 возглавлял научный совет Библиотеки.

оцифрованным карточкам. В июле того же г. Франсуа Миттеран объявил о строительстве нового здания Национальной библиотеки Франции, призванного превратить ее в одну из самых современных библиотек в мире. Именно Эммануэль Ле Руа Ладюри отвечал за формирование нового электронного каталога библиотеки и за оцифровку старых каталогов. Эта задача не была тривиальной: до того момента у НБФ не было единого каталога, а печатные каталоги и картотеки дополняли и подчас дублировали друг друга.

Впрочем, Ле Руа Ладюри не ограничивался сбором информации и административной работой: он провел исследование метаданных, почерпнутых из созданного под его руководством каталога¹², и обозначил потенциальные направления исследования для тех, кто будет заниматься «серийной истории книги» в будущем: он предложил изучать эволюцию жанров и форматов книг; производительность авторов на протяжении их жизни; то, как менялись доминирующие в историографии сюжеты с опорой на ключевые слова, сопровождающие книги в каталоге НБФ, и многое другое. Для того, чтобы воплотить в жизнь часть предложенных исследований, в свой последний год на посту главного администратора библиотеки Ле Руа Ладюри запустил программу TITLIV¹³, направленную на проведение лексико-статистического анализа названий книг, опубликованных между 1452 и 1970 г. и зарегистрированных в библиографической базе данных Национальной библиотеки.

К сожалению, этот проект так и не был завершен. Отчасти, наверное, потому что у Ле Руа Ладюри не было ни преемника, ни гомогенной группы учеников. Должно быть, это связано с тем, насколько разнообразными были его интересы: от истории климата до истории книги как материального объекта, от Лангедока в XIV в. до устройства двора Людовика XIV. В каждой из этих областей он оставил след и повлиял — если не напрямую, то через свои работы — на многие поколения историков по всему земному шару.

¹² *Le Roy Ladurie*. 1995.

¹³ Название этой программы обыгрывает созвучие первых слогов французского словосочетания «названия книг» (*titres des livres*) и французского же произношения имени римского историка Тита Ливия (*Tite-Live*).

БИБЛИОГРАФИЯ

Le Roy Ladurie E. Une histoire sérielle du livre 1452-1970 // Histoire, économie & société. 1995. 14 (1). P. 3-24.

Lemny S. « L'historien de demain sera programmeur... »: Emmanuel Le Roy Ladurie et les défis de la science // *L'histoire à la BnF*. 2017. URL : <https://histoirebnf.hypotheses.org/1505> (дата обращения : 24.12.2023 г.).

Lemny S. Emmanuel Le Roy Ladurie : une vie face à l'histoire. Paris, 2018.

Гуревич А.Я. Исторический синтез и Школа «Анналов». М., 1993.

Ле Руа Ладюри Э. История климата с 1000 года / Пер. с фр. Л.С. Чаплыгиной. Л., 1971.

Ле Руа Ладюри Э. История регионов Франции. Периферийные регионы Франции от истоков до наших дней / Пер. с фр. М.Б. Ивановой. М., 2005.

Ле Руа Ладюри Э. История Франции. Королевская Франция. От Людовика XI до Генриха IV. 1460-1610 / Пер. с фр. В. А. Павлова и Е.Н. Корендясова. М., 2004.

Ле Руа Ладюри Э. Монтанью, окситанская деревня (1294-1324) / Пер. с фр. В.А. Бабинцева и Я.Ю. Старцева. Екатеринбург, 2001.

Уваров П.Ю. Между «ежами» и «лисами»: восприятие творчества Э. Ле Руа Ладюри в СССР и в России // Французский ежегодник 2010: Источники по истории Французской революции XVIII в. и эпохи Наполеона. С. 393-409.

Харитонович Д.Э. Веселие и насилие // Одиссей: Человек в истории. М., Наука, 2005. С. 38-48.

ОБ АВТОРАХ

Брахман Анастасия Александровна — PhD., специалист по раннесредневековой политической истории, политической коммуникации Оттоновского времени.

Омельченко Дарья Михайловна — к.и.н., научный сотрудник Лаборатории комплексного исследования рукописных памятников Санкт-Петербургского института истории РАН. Сфера интересов: поздняя Античность, история христианства, Южная Галлия.

Шокарев Сергей Юрьевич — к.и.н., старший научный сотрудник Лаборатории древнерусской культуры ШАГИ РАНХиГС, специалист по истории России Нового времени.

Мельник Александр Гаврилович — д.и.н., зав. Архитектурным отделом ГМЗ «Ростовский кремль», специалист по древнерусской истории и культам святых.

Евстратов Антон Геннадьевич — к.и.н., доцент кафедры Всемирной истории и зарубежного регионоведения Российско — Армянского университета (Ереван, Армения), специалист по религиозным, идеологическим и политическим процессам на Ближнем Востоке, автор учебного пособия по политическому исламу, журналист - международник.

Майзульс Михаил Романович — к.и.н., старший научный сотрудник Центра визуальных исследований Средневековья и Нового времени РГГУ.

Келлер Андрей Викторович — д.и.н., PhD., с.н.с. Уральского федерального университета им. первого Президента России Б.Н. Ельцина, специалист по Новой и Новейшей истории, истории педагогики.

Бычков Павел Сергеевич — м.н.с. Отдела исторической антропологии и истории повседневности ИВИ РАН, специалист по

культуре Франции, Англии и Нидерландов XIV — XVI вв.

Пименова Людмила Александровна — к.и.н., доцент исторического факультета МГУ им. М.В. Ломоносова, сфера научных интересов: история Франции раннего Нового времени.

Болдырева Наталья Андреевна — к.и.н., н.с. Отдела исторической антропологии и истории повседневности ИВИ РАН, специалист по английскому антикварному знанию XVI — начала XVII вв., англо-русским культурным связям XVI — XVII вв.

Левинсон Кирилл Алексеевич — к.и.н., PhD. Сфера научных интересов: социальная история науки и образования в Новое и Новейшее время.

Герштейн Анна Борисовна — к.и.н., н.с. Отдела исторической антропологии и истории повседневности ИВИ РАН, специалист по истории репрезентации власти и символической коммуникации в Средние века, феномену монархического самозванчества в средневековой Европе.

Луцицкая Светлана Игоревна — д.и.н., в.н.с., зав. Центра исторической антропологии ИВИ РАН, специалист по истории крестовых походов и христианских представлений об исламе.

Окунева Ольга Владимировна — к.и.н., PhD., специалист по истории Франции Нового времени, французским колониям в Южной Америке.

Ганина Наталия Александровна — д.филол.н., профессор кафедры германской и кельтской филологии МГУ им. М.В. Ломоносова, специалист по истории немецкого языка, истории и культуре древних германцев, средневековой латинской и немецкой палеографии.

Уваров Павел Юрьевич — член-корр. РАН, д.и.н., зав. Отделом западноевропейского Средневековья ИВИ РАН, специалист в области западноевропейской истории Средних веков и раннего Нового времени, истории Франции, истории университетов, социальной истории Европы.

Яцык Светлана Александровна — к.и.н., научный сотрудник Центра истории, археологии и литературы христианских и мусульманских миров средневековья (CINAM) Национального центра научных исследований (CNRS), главный редактор журнала «*Vox medii aevi*», специалист в области интеллектуальной истории францисканского ордена, истории проповедей и автоматической транскрипции рукописей.

ABSTRACTS

A.A. Brahman

ANTAPODOSIS BY LIUTPRAND OF CREMONA, OR HOW TO GET A JOB AT THE SAXON COURT IN THE 10TH CENTURY

The article represents the peculiarities of self-representation and the methods of its construction by a clergyman of the 10th century Liutprand of Cremona in his works «Antapodosis» and «Homelia Paschalis». Recreating the features of Liutprand's biography from sources and analyzing the latest historiography, the author proves that portraying himself as a skilled diplomat, scientist and intellectual, a connoisseur of the Greek language, Liutprand aimed to make a career at the court of Emperor Otto I, trying to achieve appointment as an ambassador, and later as a minister of the imperial chapel. Liutprand needed to overcome the memory of his disloyalty to the previous king and to show himself a faithful servant of the ruler. To do this, he uses biblical imagery, and also adopts rhetoric from Gregory the Great's «Moralia in Job». The article represents the peculiarities of self-representation and the methods of its construction by a clergyman of the 10th century Liutprand of Cremona in his works «Antapodosis» and «Homelia Paschalis». Recreating the features of Liutprand's biography from sources and analyzing the latest historiography, the author proves that portraying himself as a skilled diplomat, scientist and intellectual, a connoisseur of the Greek language, Liutprand aimed to make a career at the court of Emperor Otto I, trying to achieve appointment as an ambassador, and later as a minister of the imperial chapel. Liutprand needed to overcome the memory of his disloyalty to the previous king and to show himself a faithful servant of the ruler. To do this, he uses biblical imagery, and also adopts rhetoric from Gregory the Great's «Moralia in Job». The article represents the peculiarities of self-representation and the methods of its construction by a clergyman of the 10th century Liutprand of Cremona in his works «Antapodosis» and «Homelia Paschalis». Recre-

ating the features of Liutprand's biography from sources and analyzing the latest historiography, the author proves that portraying himself as a skilled diplomat, scientist and intellectual, a connoisseur of the Greek language, Liutprand aimed to make a career at the court of Emperor Otto I, trying to achieve appointment as an ambassador, and later as a minister of the imperial chapel. Liutprand needed to overcome the memory of his disloyalty to the previous king and to show himself a faithful servant of the ruler. To do this, he uses biblical imagery, and also adopts rhetoric from Gregory the Great's «Moralia in Job».

Keywords: Liutprand of Cremona, medieval historiography, self-representation, Xth century, intellectuals at the court

D.M. Omelchenko

«THE PATIENCE WITH WHICH RELICS SHOULD BE APPROPRIATED»: ABOUT SOME STORIES IN THE HISTORY OF THE CULT OF ST. CAESARIUS OF ARLES

This article systematises the evidence from various sources on the cult of St Cesarius, bishop of Arles (502-543). During the late Antiquity he was one of the main figures in the Church of Southern Gaul. Cesarius' cult had the potential to extend beyond Provence: the bishop was known as a wonder-worker not only in Arles, his sermons were popular in various parts of Europe, his status as the first papal vicar in Gaul could become an argument in foreign policy for Frankish kings and the papacy. For the first time in the West, Caesarius developed a Rule specifically for the ascetic community of women («The Rule for Virgins») and may have laid the foundations of the normative tradition of medieval female monasticism. However, the potential opportunities were never realized, and the cult of Caesarius remained local. Among the reasons are the following: the inconsistency of the bishop with the hagiographic model that prevailed in late Antiquity, the unacceptability for the Merovingians of his position in relation to the Arian kings, the burial of the saint away from the tombs of the martyrs, the peripheral status of Provence in the vast Frankish state. At the turn of the 20th-21st centuries, an unexpected surge of interest in the bishop's relics was caused by the restoration of his funeral vestments. The natural science methods used in the study of sacred objects made it possible to make

important observations in the field of material culture. Several museum exhibitions outlined the range of objects associated with the name of the bishop, archival work made it possible to clarify its history. These events have become a kind of «appropriation of relics» by Caesarius of Arles by means of the age of high technology. As a result, the bishop is now perhaps a more famous person than during the 1500 years that have passed since his death.

Keywords: Caesarius of Arles, relics, reliquaries, Southern Gaul, late Antiquity, cult of saints, natural science methods.

S. Yu. Shokarev

**«HIS DONATIONS ARE ICONS, BOOKS, AND MONEY...
AND EVERYTHING CANNOT BE ENUMERATED»:
THE VOLUME AND DYNAMICS OF IVAN THE TERRIBLE'S
MONETARY DONATIONS TO MONASTERIES**

The article is devoted to the analysis of Ivan the Terrible's donations to monasteries. The paper undertakes an assessment of the volume of donations to 10 monasteries in order to establish the dynamics and peculiarities of the tsar's patronage activities. It is revealed that Ivan the Terrible gave very large amounts of donations to the Trinity-Sergiev, Kirillo-Belozersky and Joseph-Volokolamsky monasteries (tens of thousands of rubles each), but donated less to other monasteries. The amounts of donations show that Ivan the Terrible adhered to a certain hierarchy of monasteries and gave different amounts of donations for the commemoration of divers members of his family. The number and volume of donations increased throughout Ivan the Terrible's reign, but the death of Tsarevich Ivan Ivanovich caused a rapid growth of donations for the soul of the heir to the throne himself and for the souls of the disgraced executed by Ivan the Terrible.

Keywords: Ivan the Terrible, History of the Russian Orthodox Church, monasteries, donations, church charity, Tsarevich Ivan Ivanovich, Trinity - Sergiev Monastery, Kirillo - Belozersky Monastery, Joseph - Volokolamsky Monastery, Solovetsky Monastery.

A.G. Melnik

A TOMB OF A SAINT IN THE SPACE OF A RUSSIAN TEMPLE OF THE 17TH CENTURY

The article is devoted to a comprehensive analysis of 49 tombstone complexes of Russian saints based on inventories of churches and monasteries, as well as certain scribe books. The main purpose is to reveal the main traditions or objective laws in the formation of these complexes, including the choice of their location in the space of a temple of the 17th century.

Keywords: burial place, relics, tombstone complex, temple, 17th century

A.G. Evstratov

LIFE OF SHI'I PILGRIMS IN NAJAF AND KARBALA IN THE 19TH CENTURY

The only pilgrimage as a «pillar of Islam» prescribed for every Muslim is the Hajj to Mecca and Medina, but adherents of this religion make «pious journeys» to other places. Sunni Muslims recognize holy cities that contain desirable sites to visit (for example, Jerusalem, considered the «third holy city», and the Al-Aqsa Mosque located there), however, these pilgrimages are not obligatory, but recommendatory. Shiite pilgrimages to the land of Iraq — primarily to Najaf and Karbala, on the contrary, have a status very close to mandatory. The first and third Shiite Imams, Ali and Hussein, are buried in these cities, respectively, in Najaf from the 18th-19th centuries. The main center of Shiite scholarship has been formed, and therefore the views and thoughts of millions of Shiite believers are directed here. At the same time, the Shiite pilgrimage, like the Hajj, is not only a purely religious action, but also a social one. People who visit holy places receive the nicknames «Karbelaï», «Najafi» (as well as «Mashhadi» — after visiting another center of pilgrimage - the Iranian Mashhad) and enjoy special respect from their coreligionists. In this study, we will look at the life of

pilgrims to the Shiite shrines of Iraq (the territory of which was called «Turkish Arabia», or «atabat») in the 19th century, because it was at that time that the traditional realities of the Muslim world in general and its Shiite part began to change rapidly. These changes are associated with a unique political situation (on the one hand, the presence of Shiite shrines on the territory of the Sunni Ottoman Empire, and on the other, the orientation of the local Shiite population towards Iran ruled by the Qajar dynasty, both states having a semi-colonial status), and with the rapid development of science and technology, and with a very peculiar ideological situation. Both Iran and the Ottoman Empire underwent secular reforms in the 19th century, and many significant Shia communities lived in territories belonging to the non-Muslim states of Russia and Great Britain.

Keywords: shia, islam, ziarat, Ashura, Kerbela, Najaf, Imam Ali, Imam Husain

M.R. Maizuls

ANTICHRIST IN BETHLEHEM? FROM VAN DER VEIDEN TO BOSCH

In the altarpieces created in the Netherlands in second half of the 15th and in the beginning of the 16th centuries, the *Adoration of the Magi* often served as the main subject. However, in Hieronymus Bosch's triptych, which is kept in the Prado Museum, it includes many iconographic "anomalies". They arouse the suspicion that there is a "double bottom" hidden in this image. The main clue to its interpretation is the appearance of an ominous character in a red cloak standing at the door of the manger. There are many versions of who this is. The most convincing of them postulates that Bosch introduced into the scene of the Epiphany the figure of the Jewish Messiah — Antichrist himself. He is not to be found in any of the earlier depictions of the *Adoration*. Nevertheless, we can trace the visual genealogy of this character. This article shows that the group consisting of the Antichrist and of his companions is derived from the group of men standing in the stable doorway in Rogier van der Weyden's *Triptych of St. Columba*. Bosch introduces the antagonist of the Savior into the joyous scene of the Epiphany and creates one of the most powerful and ominous images of

enmity surrounding Jesus. This visual interpretation was unusual, but not unique at the time. In late medieval depictions of the birth and infancy of Christ, we find a certain number of characters that incarnated (Jewish) unbelief. The author analyzes how Bosch constructs his characters and introduces into the image a series of ambivalent details that relate them to each other but make unambiguous identification problematic if impossible.

Keywords: Hieronymus Bosch, Rogier van der Weyden, Adoration of magi, iconography, eschatology, Antichrist, Church and Synagogue, enmity, color symbolism, visual ambiguity.

A.V. Keller

THE TABLE OF NATIONS IN THE CONTEXT OF CULTURAL STEREOTYPES ABOUT RUSSIANS AND GERMANS OF THE 17th — 19th CENTURIES

The article considers the regional identification of Russia in the European family of peoples with reference to The Table of Nations in the context of the mutual perception of Russians and Germans over a long time. The study is based on the theoretical principles of cognitive history, historical anthropology, and imagology. The methodology of the comparative approach involves internal and external perspectives, as well as two types of stereotypes: as a rule, more positive auto-stereotypes, or self-images, and hetero-stereotypes, or external images. The Styrian Table of Nations (Styrian Völkertafel) published in the Appendix is an exception in this case, since in addition to positive characteristics, the self-description of German-speaking authors contains negative characteristics. The Styrian Völkertafel as a historical source of "grassroots" culture found at the level of the Russian popular print makes it possible analyze ideas and stereotypes about the northern neighbor in two aspects, i.e. visual, with the possibility of turning the visual into the verbal, and textual. The article contains the first ever published translation of the Styrian Völkertafel into Russian.

Keywords: Styrian Table of Nations (Steirische Völkertafel), engraving of Friedrich Leopold, Russians, Germans, Europeans, cultural stereotypes, national images.

P.S. Bychkov

**BODY POLITIC, MICROCOSMOS AND ZODIAC MAN:
BODY METAPHORS IN ENGLISH AND FRENCH
RELIGIO-PHILOSOPHICAL AND POLITICAL
DISCOURSE OF 14TH — 15TH CC**

One of the most popular concepts during the Antiquity and Middle Ages was the metaphor of the body which manifested the ideas of unity and coexistence in harmony of various parts of the whole. It was closely tied up with the mythological imagery of protoplast on one hand and with the conceptualization of social unity on the other, for example, with the concept of Church as the mystical body of Christ. Microcosm was one of the embodiments of this image representing the idea of the indissoluble existence of the individual, his body and the rest of the world — this concept continued to be reproduced in the religious/philosophical texts of 14th — 15th cc. From this doctrine of microcosm also arose the Medieval medical theory of humors, fluids of human body, associated with four elements, at the meantime »zodiac man» was the equivalent of microcosm in Medieval astrology, visual representation of a belief in the impact of celestial bodies on the health and mental qualities of people. Finally, the metaphor of the body politic clearly demonstrated the unity of different estates in a single body of the state, it can be considered one of the first forms of reflection on society and politics in the 14th — 15th centuries.

Keywords: body politic, microcosm, zodiac man, astrology, humors, Jean Gerson, Nicolas Oresme, Philippe de Mézières, Christine de Pizan

L.A. Pimenova

**«ART OF THE WORD»: PROTESTANTS IN THE
OFFICIAL DISCOURSE OF THE FRENCH MONARCHY
OF THE 17TH-18TH CENTURIES**

The article investigates how during the period from the end of the Wars of Religion to the Revolution of the 18th century in France the

official terminology used to name the Calvinist minority was appeared and changed. Behind the choice of the word was the image that the authorities impressed upon their subjects. As sources, were used royal edicts and declarations, ministerial papers, documents of the Parlement of Paris and of the clergy assembly, as well as treatises, dictionaries and encyclopedias of the 17th-18th centuries. For many years, the official designation of the French Calvinists in all legislative acts was the cumbersome expression «adherents of the so-called reformed religion» which implied a resolute denial of the name of «reformed religion» used by the Calvinists themselves. With the publication of the Edict of Fontainebleau (1685) by Louis XIV, the term «new converts» began to be used to name the Calvinists, indicating that now all the subjects of the king had converted to Catholicism. The term «Huguenots» in the 18th century ceased to be used while speaking about contemporary realities. The evolution of religious policy of the government was accompanied by a change in official terminology. In the second half of the 18th century, when the question of the need to grant civil rights to Calvinists was discussed, in administrative correspondence between the king, ministers and magistrates of the Parlement of Paris, they constantly called adherents of other religions by their proper names and talked about Protestants and Calvinists. But in the text of the royal edict they were called «those who do not profess the Catholic religion». The terms «Protestant» and «Calvinist» were avoided by the authors of official documents, thereby emphasizing that there was only one recognized religion in the kingdom.

Keywords: 18th century, dictionaries, discourse, legislative acts, public space, Reformation

N.A. Boldyreva

**REFLECTION OF THE ANTIQUARIAN METHOD OF
«OLD CURIOS PERSON» WILLIAM CAMDEN IN THE
CHURCH SLAVONIC TRANSLATION OF
«BRITAINNIA»**

The article analyses the interpretation of particularities of the antiquarian method that was very popular among the European researchers of the 16th century in the Church Slavonic translation of W. Camden's

"Britannia". Created by the English antiquary this treatise was included in the fourth volume of the most famous world geographical atlas - the "New Atlas" of Blaeu. This volume was translated very accurately into Church Slavonic by Isaiah, the Little Russian scribe of the Chudov Monastery in the 1650s-1661 upon the orders of Patriarch Nikon.

The examples of archaeology, numismatics and epigraphies were examined. These auxiliary disciplines were just beginning to form in Europe in the late 16th - early 17th centuries. For the Russian state of the same period, it is not necessary to talk about a similar level of development of these areas of historical thought, so Isaiah acted as a pioneer, interpreting, for example, information about ancient coins, archaeological finds, that is, artefacts.

Keywords: antiquarian method, artifacts, numismatics, epigraphies, Camden, «Britannia», atlas, Blaeu, interpretation, Isaiah, «Vri-tannia»

K.A. Levinson

«HOW LIVED, WHOM LOVED, WHOM DIDN'T SHAKE A HAND WITH»: ON THE QUESTION OF ETHICAL ASSESSMENTS OF STUDENTS' BEHAVIOR ON THE FACULTY OF HISTORY OF THE LOMONOSOV MOSCOW STATE UNIVERSITY IN THE EARLY 1940ES

In the article on the material of memoirs of graduates of the Faculty of History of the Lomonosov Moscow State University the specific ethos characteristic of this subculture in the second half of the 1930s and the first half of the 1940s is considered. The author describes this ethos as complex, including academic ethos, political (or civil) ethos, and ethos of interpersonal relations. The analysis of sources shows that often these three elements were not separated in students'ethical perceptions and discourse. This syncretism of ethos brings them closer to the pre-revolutionary liberal Russian intelligentsia, although the political orientation of these two groups was different.

Keywords: university history, history faculty, Moscow State University, university ethos, history of Soviet academia.

A. B. Gerstein

**THE CHAPTER «HOLY LAND» IN THE *ATLAS, OR
COSMOGRAPHIC MEDITATIONS UPON THE
STRUCTURE OF THE UNIVERSE AND THE FORM OF
THE CREATED* BY G. MERCATOR — J. HONDIUS**

The article reconstructs some of the scientific methods used by early modern geographers in composing so-called «Theatres of the World», that is descriptions of the different regions and countries of the world supplemented with maps. How these texts were composed? What sources were considered as texts of authority? Could the historical context influence the content, choice of words and names, characteristics of peoples and kings? The author seeks answers to these questions in the chapter «Holy Land» of the *Atlas, or Cosmographic Meditations upon the Structure of the Universe and the Form of the Created* by G. Mercator — J. Hondius. This paper is the first publication of the translation into Russian the chapter «Holy Land».

Keywords: *Atlas sive Cosmographicae Meditationes de Fabrica Mundi et Fabricati Figura*, G. Mercator, J. Hondius, cartography, description of the world, Holy Land.

O. V. Okuneva

**«FLORILEGIUM SCIENTIARUM» AND THE STUDY OF
HISTORICAL HERBARIUM**

(*Rev.*: The Herbarium of Robert Erskine, Archiater and Physician-in-Chief to Peter the Great / edited by A.K. Sytin and D.D. Slastunov. SPb, Lubavich, 2022, 375 p.)

The book under review is the first critical edition of the *Herbarium* belonged to Robert Areskin, a fellow-fighter of Peter the Great, his Physician-in-Chief and President of the Apothecary's Garden in Moscow. The Herbarium was created in 1709 and composed of plant species from the vicinity of Moscow. This is Russia's first botanical collection of western type. The present critical edition is a part of

the huge research project «From the Kunstkamera to Herbal Science. The Development of Botany in Russia in the First Half of the 18th Century» conducted by Komarov Botanical Institute of the Russian Academy of Sciences with the financial support of Russian Foundation for Basic Research. It demonstrates how productive the joint effort of botanists, historians, historians of science, librarians, archivists and museum custodians can be. The contribution of web designers, database developers and specialists in digital image processing neither can be underestimated. The review emphasizes the success of this interdisciplinary team and congratulates the editors on the way they revealed Herbarium's scientific, historical and cultural value.

Keywords: Robert Areskine (Erskine), Herbarium, Kunstkamera, Komarov Botanical Institute of the Russian Academy of Sciences, Library of the Russian Academy of Sciences

N.A. Ganina

IN MEMORIAM NIGEL F. PALMER

The article is dedicated to the memory of Nigel F. Palmer, a regular contributor to 'Odysseus', an outstanding scholar, Emeritus Professor of German Medieval and Linguistic Studies, Emeritus Fellow of St Edmund Hall (University of Oxford), FBA (1946 — 2022).

Keywords: history of the German language and literature, Medieval German, medieval manuscripts of German-speaking countries, history of book

S.A. Yatsyk

IN MEMORIAM E. LE ROY LADURIE

This article covers the life and academic contributions of Emmanuel Le Roy Ladurie, a prominent French historian known for his association with the Annales school and his role in pioneering micro-history. The author traces Ladurie's biography, starting with his early

years in Normandy and his youthful political engagement, and concludes with his achievements in the academic field. Particular focus is given to Ladurie's significant contributions in introducing quantitative methods to historical research. The article underscores Ladurie's versatility as a scholar who engaged with various historical aspects, from personal life of occitan peasants to global climate change. Furthermore, it explores his involvement in digital humanities and the application of computational technologies in historical scholarship and librarianship.

Keywords: Emmanuel Le Roy Ladurie, In Memoriam

**Одиссей.
Человек в истории**

**ИСТОРИЯ НАУКИ
2023 №2 (31)**

Главный редактор
А.О. Чубарьян

Ответственный редактор
А.Б. Герштейн

Художник
Б.А. Котляр

*Утверждено к печати
Институтом всеобщей истории РАН*

Научное издание

Подписано к печати 21.10.2024

Печать офсетная. Гарнитура Таймс Нью Роман
Объем — 29.31 усл. печ. л. Тираж — 500 экз. (Первый завод — 130 экз.)
Зак. № 345

ИВИ РАН Ленинский пр. 32А